

Mihai

MITREA-CELARIANU



Concept et profusion

Compositeur français né en 1935 à Bucarest, Mihai Mitrea-Celarianu, jusqu'à son installation en France, a durement subi les aléas de l'histoire : le nazisme puis la dictature roumaine atteignent fortement son cercle familial, contraint à la dissimulation ou à l'émiettement. Commencé à la dérobadie grâce aux conseils de Georges Enesco puis de Georges Simonis, son apprentissage musical se paracheva toutefois dans le cadre, officiel, du Conservatoire de Bucarest.

Au début des années 1960, une relative libéralisation toléra momentanément à la jeune génération roumaine l'usage de langages « avancés », dont le sérialisme. *Le Chant des étoiles*, primé en 1967 par la cinquième Biennale de Paris, obéit à cette esthétique. Puis sous l'égide conjugquée de Cage et Stockhausen, Mitrea-Celarianu se forgera un langage musical foisonnant.

Pour lui, le titre de chaque partition (ou cycle d'œuvres) est l'indispensable préalable à toute élaboration musicale. Une fois nommée, l'œuvre existe : ne reste plus au compositeur qu'à la saisir.

Véritable *chantre de l'hétérogénéité maximale*, Mitrea-Celarianu est en perpétuelle quête de ce qui instantanément vit en une pluralité de lieux. Peuplé d'objets "clos", son univers sonore se porte en de multiples galaxies (il ne nie pas un vif attrait pour l'astrophysique et la physique quantique), savoure les multiplicités de récits et de modes de récits successifs, et recherche les entrecroisements, doux et glissés ou brutaux et rompus, entre divers plans sonores.

Quant à l'écriture musicale (Mitrea-Celarianu la nomme « *minimale-maximale* »), elle allie une volonté incantatoire à des procédés, non répétitifs, mais réitératifs : un élément musical simple y subit, à l'infini, de légères mutations de type hélicoïdal. Ces singularités trouvent leur plein épanouissement dans *Les Incantations de la Nuit Eclairée*, ensemble actuellement riche de vingt-sept œuvres.

En couverture :
Photo Eric Mahoudeau

Frank LANGLOIS

Concept and profusion

From his moment of birth in Bucharest in 1935 till the time he settled in France, the French composer Mihai Mitrea-Celarianu was subjected to the hazards of history: Nazism, then the Romanian dictatorship strongly hit his family circle which was forced to go into hiding or split up. Though secretly begun with Georges Enesco's help, his musical training was perfected in the more official surroundings of the Bucharest Conservatoire.

During a movement of relative freedom during the 60's, the young Romanian generation was temporarily allowed the use or "advanced" languages among which serialism. Le Chant des étoiles which won a prize in 1967 in the fifth Paris Biennial, belongs to this aesthetic. Then, under the combined care of Cage and Stockhausen, Mitrea-celarianu forged for himself a profuse musical language.

For him the title of each score (or cycle of pieces) is an indispensable preliminary of any musical elaboration. Once it has been named, the work exists: the composer has simply to seize it.

A true bard of maximum heterogeneity, Mitrea-Celarianu is always in search of that which instantly lives in a great number of places. Peopled by "closed" objects, his sonorous universe spreads to multiple galaxies (he is greatly attracted to astrophysics and to the quantum theory), dwells in a multiplicity of narratives and of modes of successive narratives and researches encounters, either soft and glided or brutal and shattered, between several sonorous levels.

The musical style (which Mitrea-Celarianu names "minimal-maximal") combines an incantatory purpose to processes that are not repetitive but reiterative: a simple musical element is endlessly subjected to slight mutations of helicoidal type. These peculiarities are fully developed in Les Incantations de la Nuit Eclairée, an ensemble which today contains twenty-seven works.

ŒUVRES PUBLIÉES PAR SALABERT

WORKS PUBLISHED BY SALABERT

□ Les matériels d'orchestre et les bandes magnétiques sont en location aux Editions Salabert ou auprès de ses représentants.

▲ Les partitions en vente sont disponibles auprès de votre revendeur de musique.

Pour les œuvres Salabert sans indications de vente ou location, veuillez nous contacter.

□ *Scores and tapes are provided on hire by Editions Salabert or by our representatives.*

▲ *Scores on sale are available from your local music shop.*

For our works (EAS, EMS, MC) without sale or hire indications, please contact Editions Salabert.

Cantate pour chœur et orchestre (1959)
choeur (S.A.T.Bar.B), 4(3pic, flA en fa).3(cor ang).3(clB).2-4.3.3.0, vibra, marimba, perc, cordes
Durée : 10'

EAS

Le Chant des étoiles (1963-64)
Cantate pour 21 solistes d'après la poésie primitive «Le Chant des étoiles» de la tribu Algonkine (Amérique du Nord)

Soprano ou Mezzo, pic, fl, flA, htb, cor ang, cl, clB, bn, cor, trp, trb, 3perc, pno, gt élec, cordes (1.0.1.1.1)

Durée : 5' à 8'

Création : le 25.02.1966, Cluj (Roumanie), Orchestre Philharmonique de Cluj, Agneta Criza (S), Mircea Popa (dir)

EAS

Glose (1965)

pour alto

Durée : 3'

Création : 1967, Radio Brno (Tchecoslovaquie) MC 425▲

Convergences II « Colinda » (1966)

pour percussions et orgue électronique (1-3 instrumentistes)

Durée : 8' à 16'

MC 400▲

Convergences « quatre » (1968)

TextKomposition

partition pour ensemble variable ou 1 exécutant jouant l'un des instruments suivants :

cl, trp, trb, sax, hp, perc ou pno

Durée : 8' à 21'

Création : février 1969, Madrid, le Grupo Koan MC 409▲

Seth (1964-69)

pour 7 instrumentistes :

fl(ocarina), cl, trp, trb, perc, pno, cb

Durée : 9'

Création : mai 1970, Ensemble Ars Nova,

Marius Constant (dir)

MC 500▲

Signaux « sur l'océan U » (1969-71)

pour 14 instrumentistes :

pic, fl, cl, clB, trp, trb, tbB, org Hammond, pno, vl, vla, cb, 2perc

Durée : 30' maxi

Création : 1974, Paris

EAS 17926□

Inaugural 71 (1971)

pour un instrumentiste jouant flûte khéna ou flûte et percussion

Durée : 3' à 12'

Création : 1973, X^e Festival de Royan, André Salm

EAS 17001▲

Piano du matin (Ecoute pour Anne Franck) (1972)

pour 5 instrumentistes, 5 personnages et dispositif électroacoustique

Durée : 14' à 17'

Création : octobre 1972, Champigny, Ensemble 2e2m, Paul Méfano (dir)

EAS 17925□

Les Incantations de la Nuit Eclairée

« Prises de vues pour une réflexion sur les non-droits de l'homme et autres... »

Recoins (1979)

pour pno acous, pno élec ou (clv), org ou (harm), synthé(s). (Plusieurs variantes amplifiées dont le remplacement du/des synthé(s) par un quintette de cuivres sont possibles).

Durée : 21'

Création : février 1980, Paris, Musée d'Art Moderne

EAS 17679□

Plage de seth (1980)

pour 7 percussionnistes jouant de 12 grelots de pêche

Durée : 65'

Création : Automne 1980, Beauvais, Atelier de Recherche pour les Musiques Nouvelles

EAS 17732□

"--EM-" (1982)

Texte de Gérard Fournaison

Cantate pour Soprano, Ténor et 7 instrumentistes : htb, cor de basset, cor, vibra, claviette (ou mélodica ou Soprano), vla, cb à cordes

Durée : 20' à 25'

Commande de l'Etat

Création : le 8.03.1983, Porte de la Suisse, Paris,

Groupe du G.E.R.M., Pierre Mariétan (dir)

EAS 17773□

Clarines (1983)

pour glockenspiel et 7 instruments à vent :
7 clarinettes(1 clB) ou 3 flûtes et 4 clarinettes
Durée : 8'
Commande de la ville de Juvisy
Création : juin 1983, Juvisy

EAS 17864□

Et la lune (1983)

se joue en superposition à *Plage de Seth*
pour piano, clavier élec (synt ou vibra), cb à 5 cordes
et 12 grelots (7 musiciens)
Durée : 25' à 30'
Création : septembre 1983, Porte de la Suisse, Paris,
Groupe du G.E.R.M., le compositeur (dir)

EAS 18063□

Ouverture - Valse centrale (1983)

trio pour saxophone(s), vibra(marimba) et contrebasse
Durée : 10'
Création : le 8.03.1983, Porte de la Suisse, Paris,
Daniel Kientzy (sax) et les membres du G.E.R.M.

EAS 17772▲

Milchstrassenmusik (1984)

pour 18 instrumentistes ou orchestre :
1(pic).1.1(clB).1(cbn)-2.1.1.1(ad lib), 3perc, pno(org
élec, cé), crd (1.1.1.1.1)
en cas d'orchestre, le nombre des instrumentistes
jouant chaque partie sera multiplié selon les proportions
habituelles d'un orchestre symphonique
Durée : 21'
Création : le 20.01.1985, Maison de la Radio, Ensemble
Oblique, Michel Swierczewski (dir)

EAS 18183□

"Aus---" (1985)

Texte de Gérard Fournaison et du compositeur
pour chœur d'enfants ou de femmes à 5 voix (voix
blanches) ou pour 5 voix solistes et 14 instrumentistes :
fl, cl, htb, trb, sax, perc, mand ou autre corde pincée,
pno, synt, crd (1.1.1.1.1)
Durée : 21'
Création : le 4.10.1985, Turin, la R.A.I., Ensemble
Antidogma, Chœur d'Ivrea, Robert H.P. Platz (dir)

EAS 18249□

Janvier (1985)

pour 10 musiciens :

fl, cl, saxS, saxB, 2bn, trb, vibra, 2cb

Durée : 12' à 15'

Création : le 30.01.1985, Paris, Salle du G.E.R.M.,

Ensemble Hyperion, Iancu Dumitrescu (dir) **EAS 18201p**□

Trio I (1985)

pour fl à bec ténor (ou grande flûte), pno élec et vlc

Durée : 10'

Création : 1986, Beauvais, Atelier de Recherche pour
les Musiques Nouvelles **EAS 18348▲**

Heiligenstadtermusik (1985)

pour 8 percussionnistes (3 maracas et grelots de pêche)

Cette oeuvre peut être jouée en ouverture aux oeuvres

Et la lune et Plage de Seth

Durée : 9'

Création : Printemps 1986, Paris, Porte de la Suisse

EAS 18427▲

Natalienlied (1986)

pour 10 instrumentistes :

2fl(pic, flA, flB), htb, sax(saxT, saxB), trb(trbB), perc,

synt, vl, vla, cb à 5 cordes

Durée : 18'

Commande de l'Etat

Création : le 25.01.1989, Centre Georges Pompidou,

Ensemble 2e2m, Paul Méfano (dir) **EAS 18502**□

Deplis (1987)

pour flûte et harpe et un triangle joué par la harpiste

Durée : 11'

Création : le 17.6.1988, Paris, Eglise St Julien-le-Pauvre,

Duo Ariane **EAS 18643**

Evian, Evian (1987)

pour ensemble de 6 à 9 instrumentistes :

fl(pic, flA), saxS(saxB), trb, perc, synt, pno, mand, vlc

Durée : 14'

Création : le 3.10.1987, Turin, Ensemble Antidogma

EAS 18567□

Trio II (1987)

pour flûte, piano électrique ou synthétiseur et violoncelle

Durée : 10' à 12'

Création : le 19.9.1987, Laon, Atelier de Recherche

pour les Musiques Nouvelles de Beauvais

EAS 18583▲

Weil Paul Celan (1986-88)

Texte du compositeur

pour chœur mixte et 4 voix d'hommes, ensemble de voix blanches (voix d'enfants) et orchestre :

2.1.2.2-2.2.3.0, sax, perc, clavier, crd (5.5.3.3.1)

Durée : 16'

Commande de la ville de Juvisy

Création : le 9.06.1990, Chœur et Orchestre de Juvisy, Jean-Louis Vicart (dir)

partition

EAS 18702p▲

matériel

EAS 18702m□

Entre les récits (1988)

pour récitante ("rap") et 6 instrumentistes :

fl, cl, vl, vlc, pno et perc (vibra, gong, tambourin, gr c)

Durée : 12' à 15'

EAS 18727□

Eté (1988)

pour 4 saxophones (S.A.T.B)

Durée : 9'

Création : février 1990, Clermont-Ferrand, Ensemble Ars Gallica

EAS 18755□

Entre les récits II (1989)

pic, cl, perc, pno, vl, vlc

Durée : 15'

EAS 17809□

Carnet I (1989)

clCA mib(clB, saxA), perc

Durée : 15'

Création : le 16.09.1993, Armidale University of New England (Australie), Duo Bok (Henri Bok, Migel Bernat)

EAS 18855□

Trio III (1989)

vla, vlc, contrebasse

Durée : 12'

EAS 18883▲

Carnet de décembre (1989-90)

pour 7 instrumentistes :

cl(clB), bn, vl, vlc, pno, gt, perc

Durée : 12'

Création : le 9.06.1991, Bourges, XXI^e Festival International de Musique Expérimentale, Ensemble Archaeus

EAS 18905□

Jokari (1989-90)

pour trio à cordes et orchestre à cordes (9.0.3.3.1)

Durée : 25'

Commande de l'Etat

Création : le 25.05.1991, Juvisy, le Trio à cordes de Paris et l'Ensemble Instrumental de Juvisy,

Jean-Louis Vicart (dir)

EAS 18965□

Plateaux (1990)

pour cordes (solistes ou orchestre) divisées en 2 formations (12.12.0.12.0) ou (12.12.0.6.6)

La partition permet l'intégration de très jeunes musiciens dans l'ensemble interprétatif.

Commande de la ville de Juvisy

Durée : 15'

EAS 18980□

La Reine manquante (1991)

pour Soprano et 14 instrumentistes solistes ou orchestre :

1.1.1.1-1.1.1.0, perc, org(pno), crd(1.1.1.1.1)

Durée : 12'

Création : 28.05.1993, Bucarest, Semaine Internationale de la Musique Nouvelle, III^e édition, Ensemble Ars Nova, Cornel Taranu (dir)

EAS 19007□

Pin's 1 (1991-92)

pour orchestre :

2.2.2.2-2.2.1.1(ou trbB), perc, pno, crd

Durée : 5'

Commande de la ville de Juvisy

Création : Juin 1992, Juvisy, V^e Biennale de l'Essonne, Soirée Cioran, Ensemble Instrumental de Juvisy,

Jean-Louis Vicart (dir)

EAS 19079□

Par ce fil d'or (1993)

Cette œuvre est la III^e d'une Trilogie dont, *La Reine manquante* suivie de *Pin's 1* sont les autres composantes pour Ténor, Baryton et orchestre ou ensemble de solistes :

2(2pic, fl octobasse si possible).0.2(clB).2(cbn)-

1.1.1(trbT-B).0, 1 ou 2perc, crd

(la nomenclature indiquée précise le nombre de parties réelles et non l'effectif qui reste modulable)

Durée : 30'

Commande de l'Etat

Création : juillet 1994, Paris, Eglise des Billettes, European Lucero Ensemble

EAS 19141□

Abréviations

Français

English

A	Alto	Alto
acc	accordéon	accordion
B	Basse	Bass
Bar	Baryton	Baritone
batt	batterie	battery
bgl	bugle	bugle
bl chinois	bloc chinois (temple-block)	temple block
bm	bande magnétique	tape
bn	basson	bassoon
bong	bongo	bongo
c claire	caisse claire	snare drum
CA	Contre-Alto	Contralto
cast	castagnettes	castanets
cb	contrebasse (à cordes)	double-bass
cbn	contrebasson	double bassoon
cel	célesta	celesta
cl	clarinette sib	clarinet in Bb
clpic	petite clarinette mib (clarinette piccolo)	clarinet in Eb
cl en la	clarinette en la	clarinet in A
clB	clarinette Basse	Bass clarinet
clcb	clarinette contrebasse	doublebass clarinet
clo à va	cloches à vache	cowbells
clotub	cloches-tubes	tubular bells
clv	clavecin	harpsichord
cnet	cornet	cornet
cor	cor en fa	French horn
cor ang	cor anglais	English horn
crd	cordes	strings
crot	crotales	crotales
CT	Haute-contre (Contre-Ténor)	Counter Tenor
cymb	cymbales	cymbals
cymb charl	cymbale charleston	charleston cymbal
cymb susp	cymbale suspendue	suspended cymbal
dir	direction	conductor
disp élec acous	dispositif électroacoustique	live electronics
fl	flûte	flute
flA	flûte Alto (flûte en sol)	Alto flute
flex	flexatone	flexatone
géop	géophone	geophone
glock	jeu de timbres	glockenspiel
gr c	grosse caisse	bass drum
gt	guitare	guitar

Abréviations

harm
heckel
hp
htb
mand
marimba
moul
MzS
oM
org
perc
pic
pno
S
saxS
saxA
saxT
saxBar
saxB
saxh
Synt
T
tam-t
tamb
tamb mil
tb
timb
timb chrom
tom
tpl-bl
trb
trbT
trbB
trgl
trp
vibra
vl
vla
vlc
wd-bl
xylo

Français

harmonium
heckelphone
harpe
hautbois
mandoline
marimbaphone
moulin à vent (éoliphone)
Mezzo-Soprano
ondes Martenot
orgue
percussion
piccolo (petite flûte)
piano
Soprano
saxophone Soprano
saxophone Alto
saxophone Ténor
saxophone Baryton
saxophone Basse
saxhorn
synthétiseur
Ténor
tam-tam
tambour
tambour militaire
tuba
timbales
timbale chromatique
tom-tom
temple-bloc (bloc chinois)
trombone
trombone Ténor
trombone Basse
triangle
trompette
vibraphone
violon
alto (violon alto)
violoncelle
wood-bloc (bloc de bois)
xylophone

English

harmonium
bass oboe (heckelphon)
harp
oboe
mandolin
marimba
eoliphone
Mezzo-soprano
ondes Martenot
organ
percussion
piccolo
piano
Soprano
Soprano saxophone
Alto saxophone
Tenor saxophone
Baritone saxophone
Bass saxophone
saxhorn
synthesizer
Tenor
tamtam
drum
side drum
tuba
timpani
chromatic timpani
tom-tom
temple block
trombone
Tenor trombone
Bass trombone
triangle
trumpet
vibraphone
violin
viola
violoncello
wood block
xylophone

LES CATALOGUES SALABERT

OUR CATALOGUES

- CLAVIERS (piano, orgue, clavecin, synthétiseur)
KEYBOARDS (piano, organ, harpsichord, synthesizer)
- HARPE / *HARP*
- GUITARE / *GUITAR*
- ACCORDEON / *ACCORDION*
- CORDES (violon, alto, violoncelle, contrebasse)
STRINGS (violin, viola, cello, double bass)
- VENTS (flûte, hautbois, clarinette, basson, saxophone) / *WINDS (flute, oboe, clarinet, bassoon, saxophone)*
- CUIVRES-HARMONIES /
BRASS-SYMPHONIC BANDS
- PERCUSSION
- CHORALE / *CHORAL*
- VOCALE / *VOCAL*
- OPERA-THEATRE MUSICAL...
(Airs détachés et partitions en vente)
- ENSEIGNEMENT / *EDUCATION*
- MUSIQUE DE CHAMBRE / *CHAMBER MUSIC*
- VARIETES (Chansons, Jazz...) /
LIGHT MUSIC (Songs, Jazz...)
- ŒUVRES POUR LE CONCERT /
WORKS FOR THE CONCERT
- ŒUVRES LYRIQUES / *OPERA CATALOGUE*
- SELECTION VARIETES-OPERETTES /
LIGHT MUSIC-OPERETTAS SELECTION